

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 13 (1983)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Savez-vous planter les choux?

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Savez-vous planter les choux?

Michèle Dizerens-Sugnaux

C'est Junius Brutus, un des fondateurs de la République de Rome, né dans ce mois, qui a donné son nom à cette période, 4<sup>e</sup> mois de l'année instituée par Romulus. Juin, c'est le mois de la fenaison, des premières fraises, des greffes en écussons des rosiers et des lilas; mais c'est surtout le mois des roses fraîches et parfumées, l'époque où la chaleur n'est pas encore assez mordante pour faner le bouton à peine éclos.

### Au jardin

Les réserves en eau du sol sont entamées et les précipitations ne suffisent plus à les compenser, il convient de veiller à une bonne humidification de la terre et à son aération. N'oubliez jamais qu'un binage vaut deux arrosages. Et un excès d'eau ne provoque pas la croissance des légumes, mais celle des mauvaises herbes! Pour éviter le rapide dessèchement du sol, notamment au pied des arbres, faites un paillassage de sciure, fumier décomposé et paille. Si vous êtes comme moi, paresseuse, mais allergique aux mauvaises herbes, pensez à ce petit truc: étendez l'herbe coupée de votre gazon dans vos plates-bandes; les mauvaises herbes ne pousseront plus.

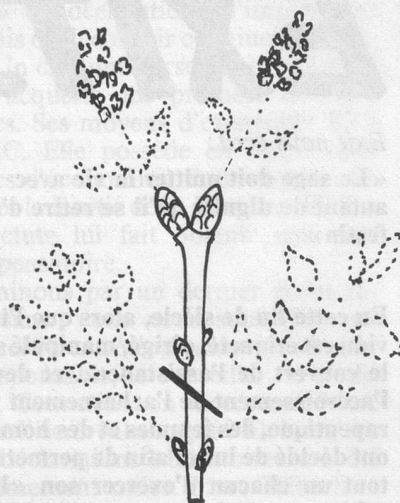
Si juin est la dernière limite pour la transplantation des cucurbitacés (concombres, courgettes, cornichons, etc.), vous pouvez encore semer carottes, épinards, haricots et mettre en place les plus gros plantons de poireaux.

L'apparition des pucerons et autres maladies est souvent due à la combinaison chaleur/eau. Evitez donc d'arroser le feuillage des rosiers. Ne coupez pas seulement la rose fanée, mais un tiers de la branche; vous aurez ainsi des rosiers vigoureux jusqu'aux premières gelées.

Si vous prévoyez de partir en vacances en juillet, ne semez pas les bisannuelles; vous ne seriez pas là à temps pour leur transplantation.

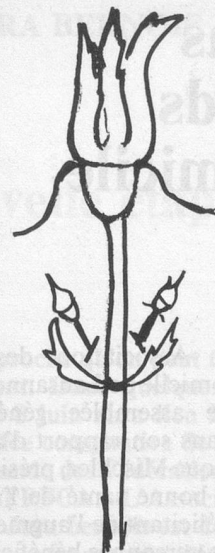
### Plantes d'appartement

En cas de pluies légères et chaudes, mettez-les à l'extérieur. L'emploi d'aérosol contre les maladies est cer-



#### Taille des lilas

Taillez les lilas après la défloraison. Le pointillé indique la végétation au printemps suivant.



#### Eboutonnage d'un rosier

Supprimez les boutons adjacents pour obtenir de belles roses et des tiges longues et droites.

tes efficace, mais malsain pour vous. Préférez un nettoyage régulier à l'eau savonneuse (savon noir) de toutes les parties de la plante, y compris l'arrosage (1 à 2 fois par mois).

### Terrasses et balcons

Vos géraniums sont certainement magnifiques et si cette plante est très robuste ne la négligez cependant point. Arrosez-la 1 fois par semaine avec du lait (1 dl par litre d'eau). Les géraniums lierres demandent beaucoup d'engrais. Vous en trouvez dans toutes les grandes surfaces. Il n'est pas nécessaire de payer cher pour obtenir un excellent résultat: l'observation du

mode d'emploi est suffisante à une bonne croissance.

Enlevez les bulbes de tulipes et laissez sécher quelques jours dans un endroit sec et aéré. Les débarrasser des feuilles mortes, des racines, des peaux mortes et des bulbilles (caïeux), puis les ranger dans de vieux bas; le nylon éloignera les rongeurs.

### Le truc du mois

Afin d'éviter le tassement de la terre autour des plants de tomates, enterrez un pot vide, le rebord à ras de terre, et remplissez-le d'eau à chaque faiblesse de la plante.

M. D.-S.

Sans paroles  
(Dessin de Moese-  
Cosmopress)

